

北京市绿色印刷工程——优秀青少年读物绿色印刷示范项目

无字书

诉说天地万物隐秘的美

【法】让-马利·赫比亚/文 【法】玛丽·德邦/图 余轶/译



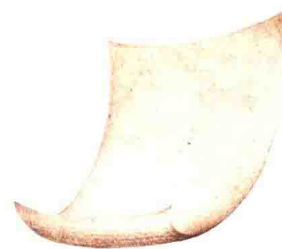
文化发展出版社
Cultural Development Press

北京市绿色印刷工程——优秀青少年读物绿色印刷示范项目

无字书

诉说天地万物隐秘的美

【法】让-马利·赫比亚 / 文 【法】玛丽·德邦 / 图 余轶 / 译



文化发展出版社
Cultural Development Press

Copyright © 2011 Le Buveur d'encre (for Le Messager du Clair de Lune)
Simplified Chinese language edition arranged through Ye ZHANG Agency (www.ye zhang.com)
Chinese simplified translation rights©2013 Cultural Development PRESS

版权登记号: 01-2014-3777

图书在版编目(CIP)数据

无字书 / (法) 让-马利·赫比亚著 ; (法) 玛丽·德邦
绘著 ; 余轶译. — 北京 : 文化发展出版社有限公司,
2016. 12
ISBN 978-7-5142-1614-1

I. ①无… II. ①让… ②玛… ③余… III. ①儿童故
事—图画故事—法国—现代 IV. ①I565.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第020223号



无字书

文 [法] 让-马利·赫比亚 图 [法] 玛丽·德邦 译 余轶

责任编辑	肖润征	经 销	新华书店
责任校对	岳智勇	印 刷	北京博海升彩色印刷有限公司
责任印制	孙晶莹	开 本	889mm×1194mm 1/12
版式设计	曹雨锋	印 张	4 $\frac{1}{3}$
责任设计	侯 铮	版 次	2017年3月第1版 2017年3月第1次印刷
网 址	http://www.wenhua fazhan.com	定 价	34.80元
出版发行	文化发展出版社(北京市海淀区翠微路2号)	I S B N	978-7-5142-1614-1

如发现印装质量问题请与我社联系。发行部电话: 010-88275602

绿色印刷 保护环境 爱护健康

亲爱的读者朋友:

本书已入选“北京市绿色印刷工程——优秀出版物绿色印刷示范项目”。它采用绿色印刷标准印制,在封底印有“绿色印刷产品”标志。

按照国家环境标准(HJ2503-2011)《环境标志产品技术要求 印刷 第一部分:平版印刷》,本书选用环保型纸张、油墨、胶水等原辅材料,生产过程注重节能减排,印刷产品符合人体健康要求。

选择绿色印刷图书,畅享环保健康阅读!

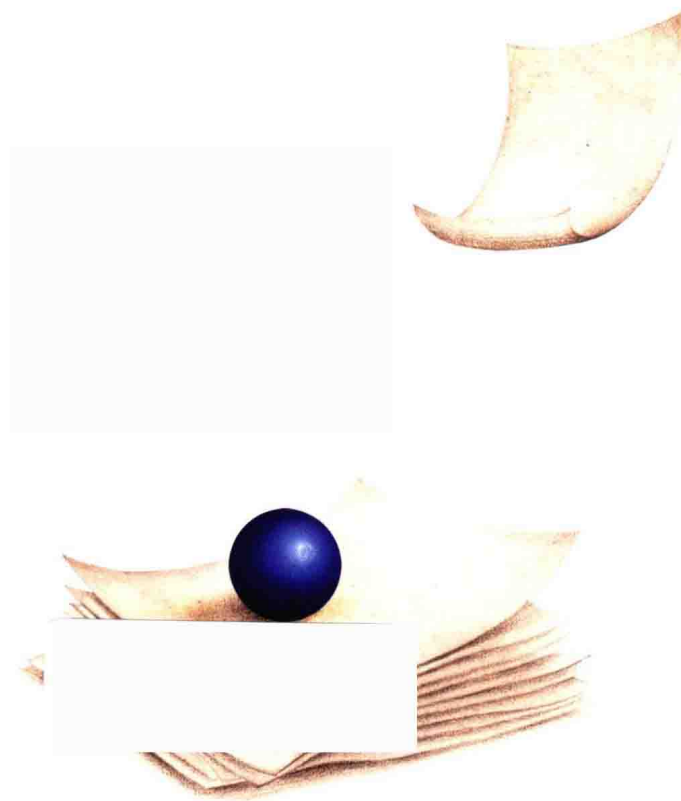
北京市绿色印刷工程

北京市绿色印刷工程——优秀青少年读物绿色印刷示范项目

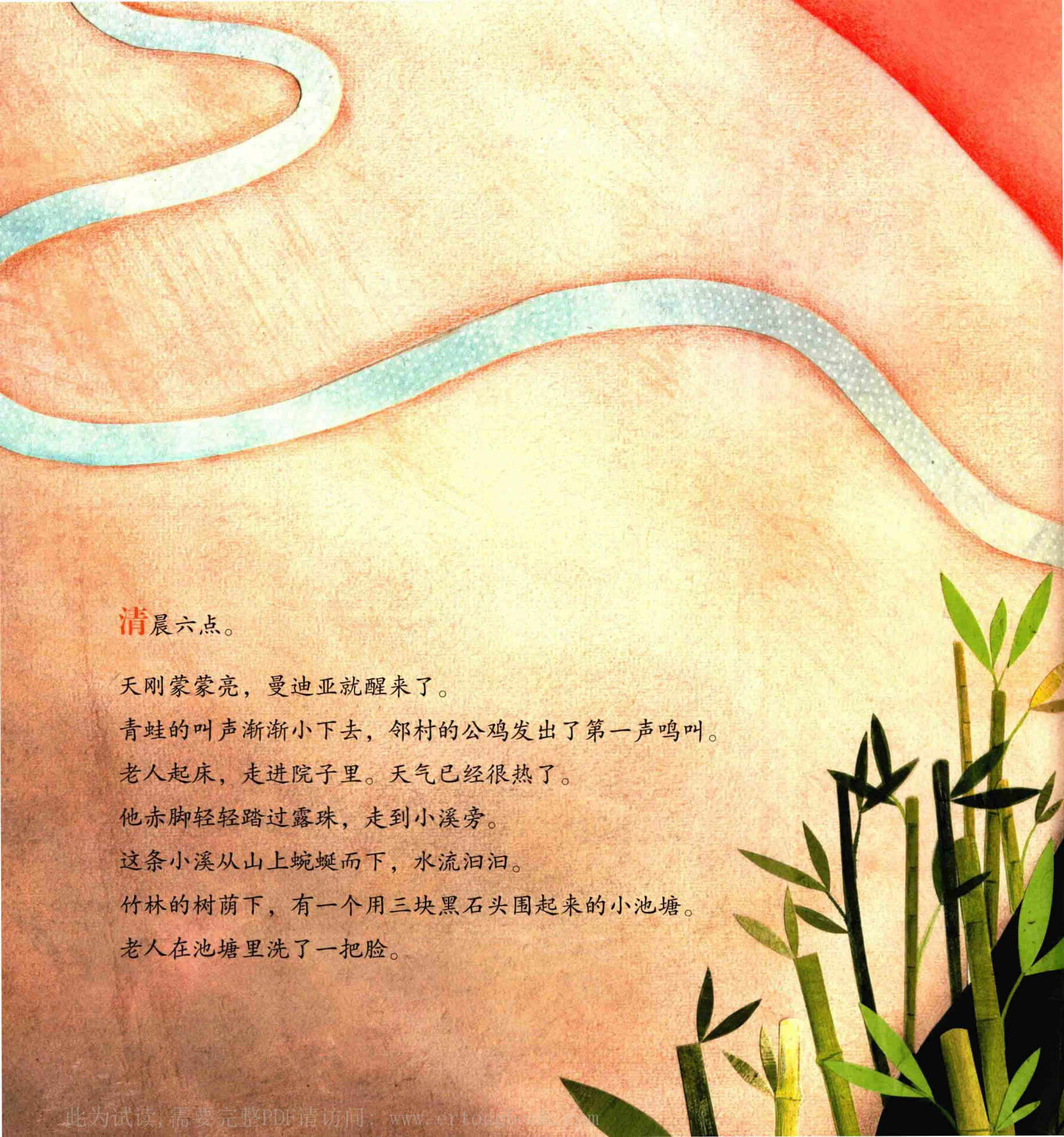
无字书

诉说天地万物隐秘的美

【法】让-马利·赫比亚/文 【法】玛丽·德邦/图 余轶/译



文化发展出版社
Cultural Development Press



清晨六点。

天刚蒙蒙亮，曼迪亚就醒来了。

青蛙的叫声渐渐小下去，邻村的公鸡发出了第一声鸣叫。

老人起床，走进院子里。天气已经很热了。

他赤脚轻轻踏过露珠，走到小溪旁。

这条小溪从山上蜿蜒而下，水流汨汨。

竹林的树荫下，有一个用三块黑石头围起来的小池塘。

老人在池塘里洗了一把脸。







清晨七点。

在沿水而筑的宫殿里，王公苏卡默默注视着太阳从地平线上缓缓升起，嘴角浮现出一丝微笑。按照传统，每当雨季来临的第一个早晨，曼迪亚就会带来为他写的一个故事。伟大的王公正热切期盼着这一刻的到来。在他听过的故事中，最优美的那些，总是来自他的老仆人，智者、诗人——曼迪亚。

他拾(shè)级而下，走进院子，坐在开满睡莲的池塘旁。在那株开满鲜花的九重葛下，他静静等待。湖面明晃如镜。水中的三条红鲤鱼跳着芭蕾，荡起一阵涟漪，水面上的花朵也随之摇摆。

清晨八点。

曼迪亚走进王宫。经过守卫在大门前的两尊石象时，他放慢了脚步，心头涌上了一丝淡淡的忧虑。

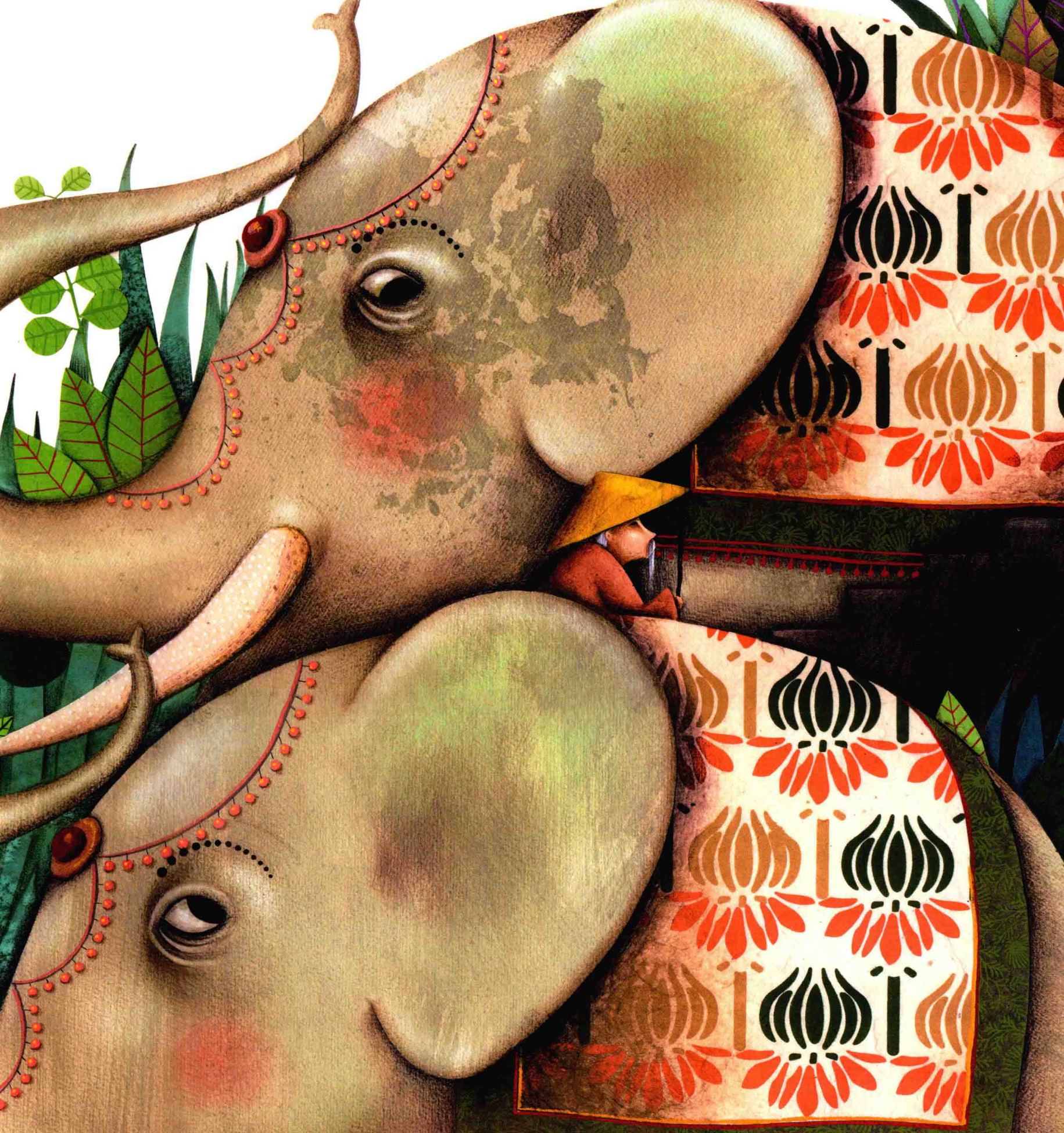
王公会收下他准备的那本不同寻常的书吗？

噢！没错，他的老伴艾瓦蒂特意用洋槐叶和蓝色羽毛，精心缝制了这本书的封面。但是，书里那些空白页面，又该如何向王公解释才好呢？

曼迪亚感到心跳加速。

他瞥见王公正坐在开满睡莲的池塘旁等着他呢。









伟大的王公转过身来，脸上露出愉快的微笑。

曼迪亚谦卑地跟他打招呼：“早安，主人。

希望您能喜欢这份礼物。”

他双手奉上书，像呈献祭品一般。

“谢谢你，我忠实的曼迪亚。

你的故事总能令我快乐，这一点我从不怀疑。”

王公含笑注视着封面上那些蓝色的羽毛。

“别忘了代我赞美你的妻子艾瓦蒂。

虽然年岁已高，可她的双手却还是这么灵巧。”

“我一定会的。”

伟大的王公轻轻展开书封，精美的书页散发出花朵的清香。

他翻了几页，手突然停了下来，然后又焦急地翻了几页。

所有的书页都是空白的，一点儿文字的痕迹都没有！

王公抬起头，向老人投去一缕阴沉的目光。

老人感到心被揪紧了，隐隐发疼。

“你怎么了，曼迪亚，怎么可以这样捉弄你的王？”

老人垂下头，低声回答道：“我怎么敢捉弄您呢，主人。

我是您忠心的仆人，当然不敢。

我知道您很生气，但在您的怒火爆发之前，

请给我一点儿时间来讲述这本书的故事——这真的是一本独特的书！

然后，您想怎样处置我都可以。”

王公想了一会儿，说：“既然如此，那你讲吧，我听着。”

曼迪亚缓缓地吸了一口气，短暂沉默。

“这是一个很古老的故事，主人。”他说。







从前，王公苏亚旺最喜欢的作家名叫安德拉。

一季又一季，每到月圆时，王公都要用一枚金币换一个安德拉写的故事。

为此，安德拉总是提前几天，在夜幕降临之际，走进花园。

他总是在花丛中、星光下写作。

在那里，他的手仿佛被一股神秘的力量所牵引；

他写的故事，仿佛是由神灵亲口诉说的。

伟大的王公非常喜欢这些故事，对这位才华横溢的仆人宠爱有加。

